

Zeitschrift: Palliative.ch : Zeitschrift der schweizerischen Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung = revue de la Société suisse de médecine et de soins palliatifs = rivista della Società svizzera di medicina e cure palliative

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung

Band: - (2004)

Heft: 2: Palliative Care in der Pädiatrie = Soins palliatifs en pédiatrie = Cure palliative in pediatria

Rubrik: Regionen = Régions = Regioni

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AARGAU

Palliative Care im Kanton Aargau

Das Forum Palliative Care Aargau organisierte mit Unterstützung der Krebsliga Aargau am Dienstagabend, 2. März, in der Klinik Barmelweid die zweite Fallbesprechung aus dem Alltag der palliativen Betreuung für Angehörige aller Berufsgattungen und freiwillige Helfer, die schwerkranke Menschen behandeln, pflegen und begleiten.

Beeindruckend schilderte Christina Soland, Seelsorgerin der Klinik Barmelweid, die Begleitung von der schwerkranken Frau S., wichtige Abschnitte ihres Lebens und die letzten Wochen und Stunden im Klinikalltag. Der engagierten Seelsorgerin ist es gelungen, einen Einblick in die Möglichkeiten der Spitalseelsorge zu gewähren. Die Anwesenden der Fallbesprechung diskutierten die Rolle des Glaubens bei schwerkranken Menschen und die damit verbundene Auseinandersetzung mit dem Sterben und dem Tod.

Spontan stellte eine Pflegefachfrau des Spitals Olten anschliessend die Frage am Beispiel einer Patientin, wo in Spitälern entschieden wird, welche Behandlungen in einem späten Stadium der Erkrankung noch sinnvoll seien. Die Belastung aller Beteiligten war im geschilderten Fall sehr gross. Eine rege Diskussion über die Rolle des Arztes, Patienten und Angehörigen

zeigte auf, dass die Kommunikation vielfach verbessert werden muss. Die Patientenverfügung wurde als hilfreiches Instrument für alle Parteien angeführt.

Die Diskussion pflegerischer, medizinischer und psychosozialer Themen tragen zur besseren Vernetzung der Betreuungsangebote bei und fördern die Kontinuität in der Begleitung von schwerkranken Menschen. Das Ziel dieses Abends, möglichst viele in der Palliative Care tätige Fachpersonen und freiwillige Helfer an einen «Tisch» zu bringen, ist durch die interdisziplinären Berufsgruppen der rund 35 Anwesenden erreicht worden.

Marcelle Heller

Am Mittwoch, 23. Juni, 19.30 Uhr, findet die nächste Fallbesprechung Palliative Care im Kantonsspital Baden und am Dienstag, 26. Oktober, 19.30 Uhr, im Spital Menziken statt. Kontakt für Institutionen, welche eine Fallbesprechung bei sich durchführen wollen oder weitere Informationen: Krebsliga Aargau, Marcelle Heller, Tel. 062 824 08 86 oder Mail: marcelle.heller@krebbsliga-aargau.ch.

Arc Jurassien – SPAJ

Le comité de la SPAJ s'est réuni le 29 avril. L'état d'avancement des principaux axes d'action a été passé en revue:

Axe politique: le dilemme de la SPAJ

Depuis la résolution adressée en novembre dernier par la SPAJ aux 3 ministres de la santé de la région BEJUNE, peu de choses ont bougé, en tout cas peu de réponses ou de mandats clairs.

La SPAJ essaie d'occuper le terrain politique par des contacts réguliers, formels et informels, avec les principaux décideurs pour défendre un concept global de développement des soins palliatifs dans notre région. Cependant, chaque canton a ses priorités et ses propres difficultés. L'affectation de nouvelles missions par la planification hospitalière du canton

du Jura, notamment en terme de lits de réhabilitation gériatrique et de soins palliatifs, est en soi une bonne chose. Mais décidée de manière non concertée avec les cantons voisins, risque de freiner la mise en place d'une réflexion de réseau intercantonal. Les membres du comité de la SPAJ sont confrontés au dilemme de défendre soit un concept global à moyen terme au niveau de l'Arc jurassien, soit des solutions locales ponctuelles qui privilégient leurs institutions cantonales de référence. Ou comment concilier cohérence et pragmatisme? Dans ce contexte, le Jura bernois est une fois de plus prétérité par un manque de volonté politique.

Axe d'information

– Plaquette: l'élaboration d'une plaquette d'information est entrée dans sa phase finale. Destinée à une large diffusion dans les milieux des soins (hôpitaux, institutions pour personnes âgées et autres institutions spécialisées, médecins praticiens, servi-

ces de soins à domicile, centres de formation) ainsi que dans la population générale à des endroits stratégiques (associations diverses), elle devrait être distribuée en primeur aux membres de la SPAJ avant l'été, avec la convocation pour la prochaine assemblée générale à l'automne. Cette plaquette comprendra une définition du concept et des buts poursuivis par les soins palliatifs selon les statuts de la SSMSp, mais également une présentation des buts plus spécifiques de la SPAJ au niveau régional ainsi que des informations et des adresses de contacts pratiques.

- Site Internet: un contrat a été conclu entre la SPAJ et le lycée technique de St-Imier pour la conception d'un site Internet qui devrait voir le jour à la fin de l'année 2004. Le concept global devrait reprendre les principaux axes déclinés dans la

plaquette. Il devrait comprendre également des informations actualisées sur les projets en cours, un agenda d'événements régionaux, ainsi que des liens avec d'autres sites d'intérêt national, voire international.

Le comité de la SPAJ a par ailleurs décidé de soutenir financièrement le centre de soins palliatifs «La Chrysalide» dans l'organisation de la 5ème Rencontre des maisons francophones de soins palliatifs qui se tiendra à La Chaux-de-Fonds du 20-22 octobre. Cette manifestation qui a lieu tous les 2 ans, et dont la dernière édition s'est déroulée à Gardanne dans le sud de la France en 2002, réunira des professionnels du Québec, de Belgique, de France et de Suisse.

Au nom du comité
Dominique Brand

Les soins palliatifs, une information pour tous

Depuis 2000, les soins palliatifs sont représentés à l'Espace Médiane, lieu d'accueil et d'information pour les malades, leurs proches ainsi que les professionnels, en matière de santé. Des infirmières formées en santé publique sont présentes pour recevoir les visiteurs. De plus, chaque vendredi, une infirmière spécialisée en soins palliatifs, Madame P. Balmer, propose de 11 h à 19 h une écoute, un accueil personnalisé, des informations ainsi qu'une aide à la recherche sur des sites Internet sélectionnés pour leur qualité en lien avec la charte de l'Espace Médiane.

Grâce à notre partenariat avec la Ligue Genevoise contre le Cancer, nous avons l'occasion, chaque année, d'y traiter pendant deux mois du thème des soins palliatifs. D'une part, nous préparons les vitrines de l'Espace Médiane avec des affiches informatives sur ce thème, et d'autre part, nous avons animé, dans le cadre des «lundis de l'Espace Médiane», quatre rencontres autour des soins palliatifs, suivies d'une collation-santé.

Cette année, nous avons axé nos info-débats sur des sujets en lien avec la situation actuelle des soins palliatifs en Suisse et plus particulièrement à Genève

GENÈVE

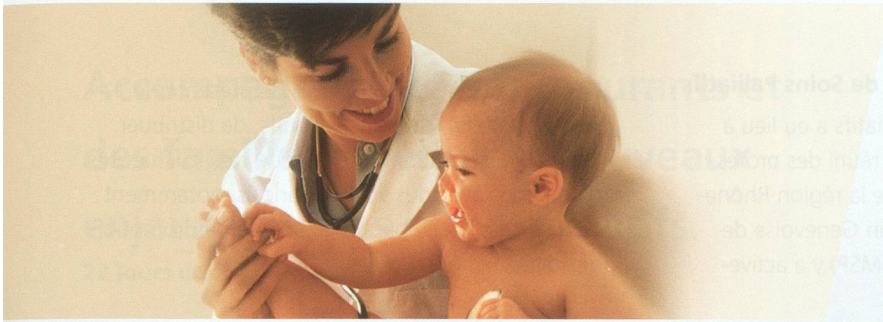
(possibilités d'accès de la population à ces soins, réseau genevois de soins palliatifs...). Les échos des participants furent excellents. Ils ont exprimé leur satisfaction d'avoir pu partager leurs expériences avec des personnes concernées par les soins palliatifs et des professionnels issus de milieux de soins différents. L'hétérogénéité des participants (public-professionnels) fut particulièrement appréciée par tous, et les collations ont largement contribué à créer une atmosphère de convivialité.

Depuis le 1er janvier 2004, le «classier de liaison de soins palliatifs», outil de coordination et de communication entre le client, son entourage et les professionnels est diffusé depuis l'Espace Médiane. L'Equipe Mobile de Soins Palliatifs communautaire, à la Fondation des Services d'Aide et de Soins à Domicile, continue à le promouvoir au quotidien.

Il nous semble que ces rencontres permettent de tisser des liens de proximité entre les différents participants et de rendre en quelque sorte les soins palliatifs plus «populaires», mission qui est chère à notre association.

Pour le comité de l'AGMSP
Pilar BALMER
Gisèle SCHÄRER

P F I Z E R - F O R S C H U N G
F Ü R M E H R G E S U N D H E I T



Jede Sekunde

Im Einsatz für Gesundheit ist jede Sekunde entscheidend – auf der Intensivstation, in der Ambulanz, bei der Geburt.

Tag für Tag

Tausende von Frauen und Männern setzen sich Tag für Tag für Gesundheit in der Schweiz ein – zum Beispiel auch zur Pflege und Betreuung schwerstkranker Kinder zu Hause.*



Einmal im Jahr

Dank Prävention werden viele Krankheiten verhindert. Regelmässige Gesundheitschecks beim Arzt und konsequente Prävention tragen Bedeutendes zur Volksgesundheit bei.



Ein Leben lang

Pfizer forscht für mehr Gesundheit und bietet so die Grundlage für wirkungsvolle Therapien. 12'000 Frauen und Männer in den Pfizer Forschungszentren auf der ganzen Welt suchen und entwickeln Lösungen zur Bekämpfung und Linderung von Krankheiten. Viele von ihnen forschen ein Leben lang – für mehr Gesundheit auf der Welt.



**Mit 120 Medikamenten
in der Schweiz**



* Schwerkranke Kinder verbringen viel Zeit im Spital. Können sie zu Hause betreut werden, geht es nicht nur ihnen, sondern der ganzen Familie besser. Die privaten gemeinnützigen Kinder-Spitex-Organisationen in der Schweiz ermöglichen kranken, behinderten und sterbenden Kindern eine intensive Pflege zu Hause in der Geborgenheit der Familie. So wird die Genesung und eine Integration in den normalen Familienalltag unterstützt. Pfizer engagiert sich in einer Partnerschaft für kispex, die Kinderspitex des Kantons Zürich, zugunsten der Pflege und Betreuung schwerstkranker und behinderter Kinder zu Hause in ihren Familien.

Pfizer AG
Schärenmoosstrasse 99
8052 Zürich

L'AGMSP au 1er Colloque Alpin de Soins Palliatifs

Le 1er Colloque Alpin de Soins Palliatifs a eu lieu à Grenoble (F) le 12 mars 2004, et a réuni des professionnels des soins palliatifs de toute la région Rhône-Alpes, jusqu'à Genève. L'Association Genevoise de Médecine et de Soins Palliatifs (AGMSP) y a activement participé, de plusieurs façons:

- Elle a, avec des associations françaises, de la région de Grenoble et l'EAPC, parrainé la manifestation.
- Un de ses membres a participé à sa préparation, dans le cadre du comité scientifique du colloque.
- D'autres figuraient parmi les intervenants du programme scientifique, notamment lors d'une table ronde sur la sédation en soins palliatifs.

- Le Stand de l'AGMSP a permis de présenter le réseau genevois de soins palliatifs, de distribuer de la documentation et d'avoir de très fructueuses discussions avec nos voisins français, notamment à propos de la campagne genevoise de promotion des directives anticipées.

Le programme scientifique, riche et varié, a permis d'aborder des sujets aussi divers que l'organisation des réseaux de soins palliatifs, la place de certains professionnels (p.ex. physiothérapeute, esthéticienne) dans la prise en soins, la sédation et certaines particularités de symptômes difficiles.

Pour le comité de l'AGMSP:
Philippe Vernet, Président

Erfolgreicher regionaler Palliativ-Tag am 8. Mai in Balzers-FL.

Am 08. Mai trafen sich im Haus Gutenberg in Balzers verschiedene Fachleute und Freiwillige aus der Region Sarganserland-Werdenberg-Liechtenstein, welche in der Palliativbetreuung tätig und engagiert sind.

Das Echo auf die Einladung zum Gedankenaustausch mit dem Hinweis zu einer möglichen Verbesserung der palliativen Betreuung in der Region war sehr gross. Schon in einer Vorstellungsrunde zeigte sich die Vielschichtigkeit der Palliativarbeit und der verschiedenen Interessen der Beteiligten.

In angeregten Diskussionen und Gruppenarbeiten wurde versucht, die schon vielfältig bestehenden regionalen Strukturen und Ressourcen zu erfassen. Es wurden Mängel erörtert und die Bedürfnisse formuliert für eine möglichst gute Zusammenarbeit und ‚Vernetzung‘ zum Wohle des pflegebedürftigen Menschen.

Schwerpunkte wurden definiert, welche für eine optimale regionale und überregionale Zusammenarbeit unerlässlich sind. Dazu gehörten die bestmögliche Kommunikation und Informationsübermittlung, eine optimale interdisziplinäre Therapie auf körperlicher,

seelischer, sozialer und kultureller Ebene, eine professionelle und menschliche Sterbebegleitung und die regelmässige gemeinsame Fortbildung. Ebenfalls diskutiert wurde der politische und finanzielle Rahmen und die Öffentlichkeitsarbeit, welche zur Realisierung eines regionalen «Palliativ-Netzes» unerlässlich sind.

Am Ende eines intensiven Tages mit vielen Eindrücken waren sich die Teilnehmer einig, dass in der Palliativarbeit in der Region auf verschiedenen Ebenen schon viel gute Arbeit geleistet wird, dass aber durch eine koordinierte Vernetzung aller Beteiligten regional und über die Region hinaus diese Arbeit verbessert werden kann.

Ein Dankeschön für die finanzielle Unterstützung zur Realisierung dieses Tages geht an die Krebshilfe Liechtenstein.

Dr. C. Ritter

OSTSCHWEIZ

2. Palliativtag Ostschweiz

2. Dezember 2004
Bildungs- und Tagungszentrum, Unterseehalle
Seehotel Kronenhof, CH-8267 Berlingen TG

Info: palliativnetz-ostschweiz@bluewin.ch

Accompagnement des mourants et des familles en équipe: nouveaux enjeux pour les soins palliatifs.

22 jours de formation interdisciplinaire

Cette formation continue ouvre un espace d'échange et de réflexion interdisciplinaire autour des pratiques ainsi que sur la place de la maladie, de la souffrance et de la mort dans la société. Elle est découpée en modules indépendants pouvant être validés séparément. Les intervenants sont des professionnels des soins palliatifs, des sociologues, des ethnologues, des philosophes, des éthiciens, des responsables d'institutions ou des comédiens. Tous invitent les participants à découvrir des outils pratiques, des modèles de prise en charge ou encore des pistes de réflexions inhabituelles.

Les différents thèmes abordés sont:

- **Enjeux de fin de vie**
8 jours d'octobre 2004 à décembre 2004
- **Gestion des symptômes: se poser les bonnes questions en équipe et proposer des réponses adaptées**
6 jours de janvier 2005 à mars 2005
- **Mort et culture**
8 jours d'avril à juin 2005

VALAIS

Les trois modules proposés prennent en compte les recommandations de la Société Suisse de Médecine et de Soins Palliatifs en la matière. Le Centre François-Xavier Bagnoud de soins palliatifs et l'Unité de soins continus de l'hôpital de Gravelone collaborent à la réalisation de ce programme.

Toute personne au bénéfice d'un diplôme professionnel peut accéder à ce cursus (médecins, infirmières, psychologues, physiothérapeutes, ergothérapeutes, enseignants, assistants sociaux, éducateurs, animateurs, etc.)

Vous pouvez obtenir les dates de cours ou le programme détaillé en écrivant à:

Anne-Thérèse Bourban
Secrétariat des formations continues
Case postale
1950 Sion 2 Nord

Ou alors en téléphonant à
Murielle Pott 079 303 06 91
Secrétariat de la formation: 027 606 42 22 (le matin)

Ou en envoyant un mail:
murielle.pott@hevs2.ch

Gesucht werden...

Zweisprachige Personen,

die bereit sind Artikel in ihre Muttersprache zu übersetzen.

palliative.ch, das Publikationsorgan der SGPMMP legt Wert darauf, die meisten Artikel auch

Personen aus anderen Sprachregionen zugänglich zu machen. Um die Kosten tief zu halten,

sind wir dankbar, wenn Sie bereit sind sich unentgeltlich an Übersetzungsarbeiten zu beteiligen.

Bitte melden Sie sich bei Claude Fuchs, Tel. 01 466 26 61, E-mail: claudie.fuchs@triemli.stzh.ch

Stabilität – auch bei Tumorschmerzen.



opidol[®] retard
Kapseln

Kassenzulässig

OPIDOL[®] / OPIDOL[®] RETARD: Kapseln: Opioid-Analgetikum, retard Kapseln: Opioid-Analgetikum mit Langzeitwirkung (ca. 12 h). **Darreichungsformen:** hydromorphon hydrochloridum. **OPIDOL[®]:** Kapseln zu 1,3 mg bzw. 2,6 mg. **OPIDOL[®] RETARD:** Kapseln zu 4 mg, 8 mg, 16 mg bzw. 24 mg. **Belegte Indikationen:** **OPIDOL[®] RETARD:** mittelstarke bis starke akute und prolongierte Schmerzen bzw. bei ungenügender Wirksamkeit nicht-opioider Analgetika und/oder schwacher Opiode. **OPIDOL[®] RETARD Kapseln:** mittelstarke bis starke prolongierte Schmerzen bzw. bei ungenügender Wirksamkeit nicht-opioider Analgetika und/oder schwacher Opiode. **Dosierung/Anwendung:** Dosierung abhängig von der Stärke der Schmerzen. Wichtig ist eine individuelle Dosisanpassung. **OPIDOL[®] RETARD:** alle 4 Stunden verabreichen. **OPIDOL[®] RETARD Kapseln:** alle 12 Stunden verabreichen. **Kinder:** Für Kinder unter 12 Jahren nicht empfohlen. **Kontraindikationen:** Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe, Atemdepression, Koma, akutes Abdomen, obstruktive Erkrankungen der Atemwege, paralytischer Ileus, akute Lebererkrankungen, verzögerte Magenentleerung, Schädel-Hirn-Trauma, erhöhter intrakranieller Druck, konvulsive Störungen, akuter Alkoholismus, während der Anwendung von Monoaminoxidase-Inhibitoren oder innerhalb von 2 Wochen nach dem Absetzen. Die präoperative Verabreichung von OPIDOL[®] RETARD stellt keine gesicherte Indikation/Anwendung dar. **Vorsichtsmassnahmen:** bei älteren Patienten, Leber- und Nierenfunktionsstörungen, Schilddrüsen- und Nebenniereninsuffizienz, Prostatahypertrophie, Schock, eingeschränkter Atmung, Hypotension bei Hypovolämie, Gallenwegserkrankungen, Pankreatitis, opioidabhängigen Patienten, Chordotomie, in den ersten 24 Stunden nach einer Operation oder vor Einsetzen der normalen Darmfunktion. Kann die Reaktionsbereitschaft senken. Hydromorphon kann auch bei bestimmungsgemäsem Gebrauch das Reaktionsvermögen verändern. **Schwangerschaft/Stillezeit:** Schwangerschaftskategorie D. **Unerwünschte Wirkungen:** **Häufig:** Obstipation. **Vorübergehend:** Nausea und Erbrechen. **Geläufiglich:** Harnretention. **Selten:** Atemdepression, Bradykardie, orthostatische Hypotonie sowie unerwünschte ZNS-Wirkungen. Bei der Bekämpfung von auf Opioiden ansprechenden Schmerzen wurde eine psychische Abhängigkeit bisher nicht berichtet. Mit dem Vorliegen einer physischen Abhängigkeit ist bei einem allfälligen Absetzen von OPIDOL[®] / OPIDOL[®] RETARD zu rechnen. **Interaktionen:** Hydromorphon potenziert die Wirkung von Anästhetika, Hypnotika, Sedativa, Tranquillizern und Alkohol. MAO-Hemmer (s. Kontraindikationen). Bei gleichzeitiger Langzeittherapie mit Cimetidin und Morphin wurden in vereinzelten Fällen erhöhte Morphinplasmakonzentrationen beobachtet. Für Hydromorphon ist eine derartige Wechselwirkung ebenfalls nicht auszuschliessen. **Hinweise:** Weitere Informationen siehe Arzneimittel-Kompendium der Schweiz. Untersteht dem Bundesgesetz über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe, Liste A+. **Stand der Informationen:** November 2000. [®] OPIDOL ist eine registrierte Marke.



ZENTRALSCHWEIZ

Mitgliederversammlung Hospiz Zug vom 6. Mai 2004

Anlässlich der 11. Mitgliederversammlung berichteten die Verantwortlichen von einem erfolgreichen Vereinsjahr 2003. Mit dem neu gestalteten Jahresbericht konnte durch Form und Inhalt sehr ansprechend informiert werden. 66 Sterbende wurden im vergangenen Jahr von den 18 Begleiterinnen und 2 Begleitern mehrheitlich bei Nachtwachen betreut. Dies entspricht 258 Einsätzen von insgesamt 1808 Stunden in der Freiwilligenarbeit. Ein Blick auf die Statistik zeigt, dass die Einsätze in den letzten Jahren ständig gestiegen sind. Die starke Nachfrage für die Begleitung von schwerkranken und sterbenden Menschen freut die Verantwortlichen. Es gilt jedoch, bei wachsender Nachfrage auch für die Zukunft die vielfältigen Dienstleistungen von Beratung bis Einsatzleistung sicherzustellen. Der Präsident Bruno Schnarwiler konnte allen Beteiligten – Begleitende und Vorstand – ein herzliches Dankeschön für den grossen geleisteten Einsatz aussprechen.

Aus dem Vorstand wurden folgende Personen verabschiedet: Pfarrer Markus Fischer (Gründungsmitglied, spiritueller Begleiter; 1992–2004), Sr. Beatrice Horber (Leitung Informations- und Einsatzzentrale; 1999–2004), Alice Häseli (Sekretariat; 2000–2004). Die Leitung der Informations- und Einsatzzentrale sowie die erstmals geschaffene Teilzeitstelle für das Sekretariat im Rahmen eines 20% Pensums übernimmt ad interim Felicitas Baumann. Helene Zimmermann wurde neu als Vertreterin der Begleitenden in den Vorstand gewählt.

Freudig wurde auch auf die neue Internet-Seite www.hospiz-zug.ch verwiesen mit Informationen zu Projekten und Links auf Entwicklungen in benachbarten Regionen.

Im zweiten Teil des Abends lud Hospiz Zug zum Vortrag «Sterben in Würde – Würde im Sterben» ein. Mit Dr. Heinz Rügger, dem Autor des Werkes «Sterben in Würde? Nachdenken über ein differenziertes Würdeverständnis» stand für die Behandlung des Themas ein Referent mit hoher Fachkompetenz Rede und Antwort. In vielen Gesprächen mit unterschiedlichsten Menschen hat Dr. Rügger feststellen müssen, dass die Angst vor dem Verlust der Menschenwürde ganz tief sitze. Geschürt werde sie durch die Vorstellung, in der letzten Phase des Lebens die Fähigkeiten zum autonomen Handeln zu verlieren und als Pflegefall zur Last zu fallen. Persönlichkeitszerfall

und unter permanenten Schmerzen zu leiden seien Schreckensbilder eines würdelosen Lebensendes. Diese Entwicklung sei auch Grundlage für die Diskussionen um eine Liberalisierung der aktiven Sterbehilfe. Die Befürworter würden die Tötung auf Verlangen gerne als Mittel zum Schutz der Menschenwürde darstellen, weil sie überzeugt seien, dass ein betagter, kranker Mensch seine Würde verloren habe. Dieser Vorstellung liege jedoch eine fundamentale Verwechslung von Menschenwürde und Lebensqualität zu Grunde. Menschenwürde ist unverlierbar und bleibt auch bei abnehmender Lebensqualität intakt, betonte Heinz Rügger, um anzufügen, dass die sichtlich boomende Vorstellung vom Recht auf einen eigenen Tod dem Missverständnis Vorschub leistet, dass nur ein selbst bestimmter Tod ein würdiger Tod ist. Dr. Rügger ist überzeugt, dass eine Gesellschaft, die eine solche Sterbekultur entwickelt, Druck auf betagte, kranke und pflegebedürftige Menschen ausübt. Ihnen wird damit zu verstehen gegeben, dass ihr Leben menschenunwürdig ist. Der Referent unterstrich, dass sich darin ein nicht tolerierbares Missverständnis von Würde ausdrücke. Sinnvoll sei das Postulat des «Sterbens in Würde» einzig als Aufforderung an jene Menschen, die sich professionell, ehrenamtlich und freundschaftlich für die Sterbebegleitung einsetzen. Nicht der Sterbende müsse sich um die Wahrung seiner Würde im Sterben bemühen, wohl aber die Sterbebegleiter und die Institutionen, in denen gestorben wird.

Im Anschluss an das Referat wurde das Thema mit dem Publikum nachbearbeitet, wobei der Journalist Alois Hartmann als Moderator wirkte. (Auszug aus der Neuen Zuger Zeitung vom 10.05.2004)

Veranstaltungen Hospiz Zug

Donnerstag, 30. September 2004,
20.00 Uhr, Burgbachsaal

Herbstveranstaltung: «Am Seil abelo», eine
Totengräberballade mit Philipp Galizia

Donnerstag, 4. November 2004,
17.00 Uhr, Lorzensaal Cham

Promotour Palliative Care, gemeinsam mit
Krebsliga Schweiz, Krebsliga Zug und Hospiz Zug

pallcare – Koordinations- und Unterstützungsdienst

Rückblick nach den ersten 6 Monaten

Seit November des letzten Jahres sind wir mit dem Koordinations- und Unterstützungsdienst pallcare gestartet. Ich habe von der Geschäftsstelle zu pallcare gewechselt, zu meinem angestammten Beruf als Pflegefachfrau! Ich liebe komplexe Situationen, und ich setze meine ganze Erfahrung, Phantasie und die vernetzten Personen ein, um zur Lösung eines Problems zu kommen. Als Unterstützung des neuen Dienstes kann ich neben dem Vorstand des Netzwerkes vor allem auf die Projektgruppe von pallcare zählen.

Welche Ziele hat sich die Projektgruppe für das erste Jahr gesetzt?

- Erwirtschaften eines Einkommens von Fr. 3000.– bis Ende Jahr. Mit der Verrechnung unserer Dienstleistungen, mit Referaten und Fallbesprechungen.
- Beantragung einer Konkordatsnummer.
- Optimierung der Dokumentation.
- Öffentlichkeitsarbeit.
- Erweiterung der Dienstleistung im Raume Winterthur.

Wer und wie wird unser Angebot nun genutzt?

Betroffene, Institutionen, Spitexfachleute der Stadt Zürich wie Freiberufliche und Personen, welche Informationen benötigen, z.B. bei einer Abschlussarbeit oder für eine Begleitung bei einem Projekt. Sehr wenig Anfragen hatten wir bis jetzt von Ärzten und Ärztinnen.

Betroffene

Eine junge Frau, welche bei ihrer Mutter wohnt, wünscht einen Hausbesuch. Diese ist überfordert mit der Einnahme ihrer Schmerzmittel. Die Auswahl an Schmerzmittel ist gross, sie hat eine ganze Schachtel davon, und sie hat die Übersicht verloren. Da ihre Schmerzen und die Angst davor zunehmen, ist sie jetzt bereit, regelmässig Schmerzmittel einzunehmen. Da die Situation recht komplex ist, mache ich ihr den Vorschlag, für ein paar Tage ins Lighthouse zu gehen, um dort eine Schmerzeinstellung vorzunehmen. Schon zwei Tage später tritt sie ins Lighthouse ein. Leider wird sie nicht mehr nach Hause zurückkehren. Nach Aussage des Arztes des Lighthouses hatte sie vor ihrem Tod grosse Angst und Schmerzen, und die Begleitung war auch für das erfahrene Lighthouse-Team eine echte Herausforderung.

ZÜRICH

Spitex

Eine engagierte Spitexfachfrau bittet mich um Mithilfe. Sie pflegt eine 45jährige Frau, welche schwerkrank und mit grossen Schmerzen zu Hause liegt. Das Problem der Pflegenden ist die soziale Situation dieser Frau. Ausser der 20jährigen Tochter, welche tagsüber arbeitet, hilft niemand im Haushalt, und die Frau ist auf sich selber angewiesen. Die Situation scheint zu eskalieren. Der Ehemann will keine fremde Hilfe annehmen. Ist sich die Familie der schweren, fortschreitenden Krankheit der Ehefrau und Mutter überhaupt bewusst? Ich mache einen Hausbesuch. Die Frau hat sehr starke Schmerzen und ist mit der Schmerztherapie klar überfordert. Die Hausärztin arbeitet zu 40% und ist nicht in der Praxis. Die Patientin will unbedingt zu Hause bleiben. Was tun? Ich fühle mich recht hilflos. Kein Familienmitglied ist anwesend. Ich behandle zuerst ihre starke Schmerzen mit Pethidin s.c, welches die Patientin glücklicherweise zu Hause hat. Dann erkläre ich ihr, wie sie die Schmerzmittel einnehmen soll. Die Pflegende verspricht, am Abend nochmals vorbei zu gehen. Die Patientin wirkt jetzt ruhiger. Mein Vorschlag, die Onkospitex für die Schmerzsituation einzuschalten, lehnt die Patientin ab: der Ehemann wäre damit nicht einverstanden. Schweren Herzens verlasse ich die Frau. Die Patientin musste kurze Zeit später ins Spital eingewiesen werden, wo sie zwei Wochen später verstarb.

Kriterien für den Einbezug von pallcare

Dies ist eine Situation, wie ich sie oft antreffe. Ich werde zu spät einbezogen. Wir müssen Kriterien ausarbeiten, wann die Spezialisten einbezogen werden müssten und diese auch an die Basis bringen! Am sinnvollsten wäre der Einbezug schon bei Spitalaustritt oder wenn sich erste Anzeichen von Krisen anzeigen. Vorbeugen ist sinnvoller als Feuerwehrrübungen!

Claudine Freudiger

Kontakt

palliative care NETZWERK ZÜRICH
Seebahnstr. 231, 8004 Zürich
Tel. 01 240 16 20, info@pallnetz.ch, www.pallnetz.ch

Dienstag, 29. Juni, 18.00–20.00 Uhr
13. Palliativ-Forum, «Grenznutzen» – Ökonomische Aspekte und ethische Entscheidungsfindung
UniversitätsSpital Zürich, Hörsaal Ost

Mittwoch, 15. September, 18.00–19.30 Uhr
Fallbesprechung, Spitex, 8124 Maur